

M133: Halberstädter Makkabäer

- 0,1 [er] [solte] [ime] [die] [kind] [geben]
 0,2 [sô] [liez] [er] [sînen] [bruoder] leben .
 0,3 unde mit in tûsent schillinge .
 0,4 [die] [kind] [wâren] [ime] dienente
 0,5 wande sie sîne neven wâren .
 0,6 [dô] [klagete] [er] [den] guoten Jonathânen .
 0,7 er sprach “ouwî bruoder [hêre]
 0,8 [nû] riuwest dû mich sêre .”
 0,9 Simon der was ein vruot man .
 0,10 [die] [Israhêle] [er] [vüre] sich gewan .
 0,11 er sprach “iz ist uns vile übele ergangen
 0,12 [sie] [hânt] [uns] gefangen .
 0,13 den trôst von Jerusalêm .
 0,14 [ich] [sal] [in] niemer gesên .
 0,15 nû birent ir alle sîne man .
 0,16 [nû] [willent] [sie] [gîsel] hân .
 0,17 sie hânt uns ire boten her gesant
 0,18 sie [eischent] [ein] [vile] michel pfant .
 0,19 die mîne neven beide .
 0,20 ich wæne [mit] [grôzeme] [meine]
 0,21 sie wollent uns beswîchen .
 0,22 daz mac [in] [wole] [gelîchen]
 0,23 [sîn] geslehte wære mir vile liep .
 0,24 nû [ne] wirdet [izz] [dar] [bevolhen] [niet]
 0,25 [den] bruoder ne mac ich niuwet verklagen .
 0,26 [unde] [werdent] [mir] [mîne] [neven] dâ erslagen .
 0,27 sô hân wir daz leit [gemêret]
 0,28 [dazz] bedenket wole durch got .”
 0,29 die juden ime die rede [benâmen]
 0,30 [die] [kind] [sie] [l]eider dar bevâlhen
 0,31 vile michelen schatz [tâten] [sie] [alsam]
 0,32 [die] houbet hiez er in leider abe slân .
 0,33 [dô] [den] [juden] [quam] [dazz] mære .
 0,34 daz ire hêre erslagen wære .
 0,35 [unde] [die] [sîne] süne beide
 0,36 dô ne mohten sie vore leide .
 0,37 necheine [wîs] [in] [verklagen]
 0,38 sie sprâchen “ze wiu su[l]en wir [nû] langer [dagen]

0,39 [wie] [hân] [wir] umbe daz lant gevarn .
 0,40 wir ne mügen joch [uns] [niuwet] [bewarn]
 0,41 wir ne hân der unsich lêre .
 0,42 diz gât after [lande] [ze] [wâre]
 0,43 [dazz] er sus lasterlîche erslagen lît .
 0,44 daz weinent [all] [die] jüdischen wîp .
 0,45 unde vile manic jüdischer man . –[...]”
 0,59 [dô] [sprach] [der] vruote Simon .
 0,60 “nû begebenet iuwer weinen .
 0,61 [dazz] [man] [niet] [mag] gebüezen .
 0,62 daz sal man varn lâzen
 0,63 [nû] [verklagen] [die] [helde] guote .
 0,64 ich hâte es iuch wole gewarnet .
 0,65 [got] [muoze] [ire] [reinen] [sêle] bewarn .
 0,66 wir müezen dar zuo in varn .
 0,67 [izz] [ist] [ergangen] [als] [ich] [êr] sprach .
 0,68 ouwî daz ich daz ie gesach .”
 0,69 er trôste [sie] [allerbezzeste]
 0,70 er sprach “nû müeze iuch got gevristen .
 0,71 beide [jung] [unde] [alt]
 0,72 daz stêt in sîner gewalt .
 0,73 arme unde rîche .
 0,74 wir [vervarn] algelîche .
 0,75 daz ist uns naturale .
 0,76 daz sage ich [iu] [ze] [wâre]
 0,77 [nû] [ne] klaget iuch ze vile niet .”
 0,78 sie tâten als er in geriet
 0,79 [dô] [nam] [er] Jonatham sînen bruoder .
 0,80 vile michel was der jâmer
 0,81 [er] [brâhe] [in] [dar] ze sînen vorderen .
 0,82 unde bewarte in dâ mit êren
 0,83 [ein] [stat] heizet Modin .
 0,84 alse schiere sô er in brâhte dâr in
 0,85 [sô] [hieze] [er] wûrken ein grap .
 0,86 vile michel golt er dar gap .
 0,87 [dazz] [dâ] [læge] [der] hêre .
 0,88 sô iz eineme kûninge wole gezæme .
 0,89 dô [worhte] [er] [ein] aedificium .
 0,90 daz konde er vile wole getuon
 0,91 cum lapide [polito]
 0,92 alse vindet man iz noch hiute .
 0,93 et septem pyramidas
 0,94 [die] vile hêrlîchen columnas .
 0,95 über iegelîchez [arma]
 0,96 [sîn] geslehte dâ begraben was .
 0,97 daz ist bî deme meres [stade] .
 0,98 [dâ] [stât] iz biz zuo deme jungesten tage .
 0,99 Triphon [tet] [grôze] trügenheit

0,100 sô geviel er in eine michel arbeit .
0,101 der [tiuvel] [in] [dâr] [zuo] gespuon .
0,102 wie mohte er iemer wirs getuon .
0,103 daz [er] [den] [sînen] hêrren ersluoc .
0,104 daz sceptrum daz der küninc [truog]
0,105 [dazz] [nam] der wênige man .
0,106 dâ mite gewan [er] Asiam
0,107 [unde] [des] [kûninges] diadema .
0,108 daz gienc ime an die sêle .
0,109 unde an daz [êwige] leben .
0,110 er habete sich deme tiuuele ergeben .
0,111 sô [ein] [dienestmann] sîneme hêrren
0,112 rætet an sîn êre .
0,113 der hât die [sêle] [verloren]
0,114 [unde] wirdet zuo deme urteile verkoren .
0,115 alsô schiere [er] [ûz] [deme] grabe steit .
0,116 sô ist ime alle genâde entseit .
0,117 sô [vellet] [er] [in] [den] êwigen tôt .
0,118 dâ ist er iemer mit nôt
0,119 mit [jâmer] [unde] [mit] arbeit .
0,120 ich hân es iu genuoc geseit .
0,121 die juden –[...]